

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Elofizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
negyedévre 3 K. — f. □□□
Hirdetési árak: Háromhadosos petit sor egyszeri hirdetése 30 fillér;
hosszabb hirdetésért jutányosabb. Nyitvatér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
... hivatalos közlönye. ...

□ Szerkesztőség és kiadóhivatal: □
Kósch Árpád könyvnyomdája Eperjesen.
Fő-utca 59. sz.

ROVÁS.

A város urai mult szerdán ültek össze tanácskozási. A várost érdeklő ügyek tárgyalása nem sok érdeklődőt vonzott. Olyannyira nem, hogy egyik-másik kérdést, a melynek elintézéséhez a képviselőtestületi tagok abszolút szótöbbsége lett volna szükséges, nem is lehetett tárgyalni. Így az állatvásártér kérdése, ámbár jam ardet proximus Ucalegon, sem dőlt el. Bizony-bizony mondom nektek, nem érdeklő ma már az embereket semmi, hacsak nem a politika. A városi párt megalakulása után azt hittük, hogy nemcsak a megye termeiben fognak nagy számban megjelenni a város urai, hanem a város termében is, a mely hozzájuk talán mégis csak közelebb áll. De hát nem úgy van.

Hirdető-padjaink lesznek. Száz darab egyforma, egy okos vállalkozó néni jóvoltából. Igen csábító ajánlat. Száz padot fog felállítani a város utcáin, közterein, s ennek ellenében 30 évig hirdethet majd mindent díjtalanul az összes padokon. Mit? A mit éppen a központi reklámiroda fog neki adni. Nem gondolták meg a város atyái, hogy segédkezet nyújtanak esetleg oly hirdetések közlésére, publikálására, a melyek nem a legfízesebbek? Gyönyörű látvány lesz majd a város új parkjában. Csupa nagytámlájú, ormótlan pad esetleg evvel a felirással: «A legjobb gummiárúk, X-nél kaphatók!»

Nemzetiség.

írta: Hódinka Mihály.

Mikor még a törzsek doronggal kapacitáltak egymást a társulásra, a fajgyűlölet akkor sem dolgozott bennök, hanem a szervezet után való törekvés; mert az egyén öntudatlanul is fajvegyületre törekszik, lévén az természeti szüksége. A forradalmakban nem a

hatalmak, hanem erkölcsök ellen küzdenek, és mindig a szelidebb győz. — Hol vannak a rómaiak? és a kiknek oltárait földülták, a görögök, örmények, zsidók stb. itt vannak.

A történelmet erkölcsével az egyén csinálja; úgy nem csinálhatja, hogy mást készítsen a nemzetnek, és mást a nemzetiségnek, vallásnak, államnak.

S daczára annak, hogy itt 1825. után oly hazafisági áramlatok keletkeztek, a melyeket e korszak nagy reformerei sohasem fogadtak volna el — a nemzetiségi viszonylat itt a legkedvezőbb, és lesz is.

Ez *per se* még komoly kijelentésnek sem látszhatik azon nemzetiségi műzaj mellett, mely itt a választások idején talán öt vagy nyolcz nemzetiségi mandátum miatt támad; és oly hangos, hogy egész Európa foglalkozik vele. Ámde Európának is megvan a saját szemérméteke, és feltétlenül csalatkoznak úgy azok, a kik memorandumokkal és rememorandumokkal, valamint azok is, a kik a mi közjogi tanelődásainkkal akarják Európát irányítani; mert az csak természetes, hogy másoknál nem az a kérdés, minő közjogokat ismerünk mink el? — hanem az, minő erkölcsöket termelnek azok? Ez a műzaj s annak legkisebb oka is a régi konzervatívoknál lehetetlen lett volna; már pedig azok az egész vonalon igazolva lettek. A későbbi korszakok és emberek pedig mennyi magyarázkodást kívánnak, hogy megértessenek.

Mi a nemzetiség? Nemzet egy emberfaj, már ősidő óta nem lehet; semmiféle néptömeg

pedig államalkat nélkül nem tömörülhet. Még az államalkatban is a nemzet gyenge, s úgyszólván csak koronkénti nemzedéket jelent, a míg moribus et legibus utendo a népakarat fölismerésére és kifejezésére képtelen.

Gyenge az a nemzet is, a mely több törvénynyel, mint erkölccsel vezeteti a tömeget; s előáll az, a miben a nyugati civilizáció terjedelmes irodalmával már benne van, hogy mindenre törvény kell, erkölcs semmire. Mink pedig a keleti államalkatokat folytán oly népekkel való érintkezésre vagyunk utalva, a kiknél több az erkölcs, a törvénykodex pedig ismeretlen. Mi ezeknél a nemzetiség? mi a Nyugat irodalmában? mi a valóságban?

A történelem megfelel reá. *A hol több egykor önálló nemzet egy államalkatban folytatja az emberiség történelmét, ezek egymással szemben nemzetiségek; — összességük úgy a bel-, mint a külviszonylatban — nemzet.*

KÖZIGAZGATÁS.

Városi közgyűlés.

Eperjes sz. ki. 1911. október 1. Eperjesi képviselőtestülete szeptember 27-ikén, szerdán d. u. 3 órakor a városháza tanácstermében tartotta rendes őszi közgyűlését, a képviselőtestületi tagoknak gyér számú részvételével.

Pedig a meghívó külön is felhívta a képviselőtestületi tagok figyelmét a napirend ama két pontjára, melyeknek érdemleges elintézése a már annyira sürgős állatvásártér kérdését dűlőre juttatta volna. Ezen kérdés érdemleges tárgyalásához a községi törvény 110 §-a értelmében az összes képviselőtestületi tagok általános szótöbbsége szükséges. Minthogy azonban csak 59 képviselőtestületi tag volt jelen, a közgyűlés

TÁRCZA.

Sancta Tristia.

Gyöngé, törött szárnyal ugyan merre szárnyal
Fájó, beteg lelkem a nagy végtelenben?
Fürösztgeti magát az aranyos múltnak,
Rég letűnt időknél fénylő tengerében.

Mert hisz a jelen nem hegeszti a sebet,
Mit durva kezével szíven-lelken vágott.
Hogyne keresné fel szegény beteg lelkem
Azt az édes múltat, azt a szép világot!

Virágos kert a múlt, melynek minden lombja
Pihenő szállást ad az emlékezetnek.
Minden kis levélre, minden virágszálra
Boldog, drága órák emlékei vezetnek.

Boldog volt még a szív, — telve érzélemmel;
Othona, oltára volt a szerelemnek.
Az otthon kietlen, az oltár ledöntve,
Lakója, szentsége nincsen már a szívnek.

Boldog volt a lélek, — magasan repülve.
A repülést most már lent is alig bírja,
Holt vágya éjjelén a múlt virágira
Tiszta fájdalomnak könnyharmatát sirja.

Repülj azért lelkem s az aranyos múltnak
Fénylő tengerében fürösztgessed magad!
A bánatkészítő sötét jövőndőbe
Úgyis léssen módod siratni a múltat.

Eperjes. Biró László.

Ujságírás Amerikában.

írta dr. Hódinka Tivadar.

Mi úgy vagyunk az amerikai napilapok óriás ujság-lepedőivel, mint az amerikaiak a mi napilapjaink szokatlanul kis formátumával.

Meg tudjuk érteni, hogy azokban az óriás ujság-lepedőkben van valami — a nagy, az előkelő lapot már külsejével is demonstráló — tekintélyes vonás, de nem tudjuk megérteni, hogy a tekintélyes külső kedvéért miért kell feláldoznunk kényelmünket, s miért kell az ujságolvasást oly testgyakorlati figurákkal össze-

kötnünk, a melyben karjainknak, talán még térdünknek is jut szerepe.

Ők is meg tudják érteni, hogy a mi — bizonyosan Liliput-ország népe számára írt — apró ujságjainkban is lappanghatnak belső, rejtett értékek és szépségek, de nem tudják megérteni, hogy napilapjaink vezető helyén mit keresnek a vezércikknek, a tárczák, a minden rendű és rangú szellemes vagy szellemeskedő elmefuttatások és legfőként, hogy mit keres napilapjaink «report»-jaiban a szín, a hangulat, a novellai, gyakran költői szárnyalású stíl és a — *szubjektív elem.*

Az amerikai azt tartja, hogy egy napilapnak első és legfőbb föladata az objektív hírszolgálat, a minek fogalmával a tárgyszínezés vagy hangulatkeltség össze nem fér. Az «elképzelés» munkáját az olvasóra bízva, de arról, hogy az olvasó képzetének lángját az események legapróbb és legintimebb részeinek minuciózus szemléltetésével fölgyújtsa: «hasáb»-osan gondoskodik. Innen riportjaiknak szárazságuk ellenére sem kellemtelen, krónikás hangja és innen riportterjeiknek az a törekvése, hogy a tárgyilagosságban hisztorikusok, de a tényállás megállapításában — detektívek legyenek.

LENKE-KER ?

Mindenkinek — saját érdekében — figyelmébe ajánljuk e hirdetést!!



akként határozott, hogy ezen kérdés tárgyalására a polgármester 30 nap elteltével újabb közgyűlést hívjon össze.

A közgyűlés egyébként mindenben elfogadta az előterjesztett tanács, illetve szakosztályi javaslatokat, kivéve egy-két pontot.

Nagyobb vitát csak öv. Szepesy Sándornénak azon, a szakosztály által elfogadásra előterjesztett ajánlata okozott, mely szerint az ajánlattevő a köztereken és utcákon saját költségén 100 padot állít fel, ennek ellenében azonban 30 éven keresztül a padokon való kizárólagos hirdetési jogot kér. Dr. Böhm Aladár képviselőtestületi tag akként kéri módosítani a szerződést, hogy a városnak bármikor joga legyen hirdetési jogát a padok akkori árának megtérítésével megváltani. A közgyűlés nagy többséggel elfogadja dr. Böhm módosítását.

Általános helyi-vel fogadta a közgyűlés a tanács azon javaslatát, mely szerint öv. Károly Arturné magánjellegű női ipariskoláját 4 éven keresztül évi 100 koronával támogatja. Elhatározta azonban a közgyűlés azt is, hogy az iskola fejlődésével évi segélyét is felemeli.

Miután még névszerinti szavazással elhatározta a közgyűlés azt, hogy a gyámi, továbbá házipénztári és alapok pénzeit az 1912. évben a részvényalaptökeinek arányában az Eperjesi Bankkegyletben és az Eperjesi Takarékpénztárban helyezi el, áttért az államsegély kiosztása ügyében eljáró bizottságnak Magyar József főjegyző, Voloszinovics Gyula ellenőr és Halmi János tb. rendőrkapitány jutalmazása ügyében tett előterjesztésére.

Ezen pontnál az elnöklő polgármester kijelentette, hogy a tanácsnak nincs javaslata, miután előbb tudnia kell azt, hogy a közgyűlés minő álláspontra helyezkedik a jutalmazás kérdésében.

A közgyűlés, Balpataky József és dr. Szehtlo János képviselőtestületi tagok ellenvetést nem tűrő érvelései után, egyhangulag elhatározta, hogy Magyar József főjegyzőnek, míg magasabb fizetési osztályba nem jut, évi 400 korona pótlékot, Voloszinovics Gyula ellenőrnek és Halmi János tb. rendőrkapitánynak f. évre 400—400 korona jutalmat szavaz meg a háztartási alap megtakarítási alapja terhére.

Ezzel a közgyűlés véget ért.

Sárosvármegye közgyűlése.

Sárosvármegye törvényhatósága október 9-ikén d. e. 10 órakor tartja rendszeres őszi közgyűlését az ősi székház tanácstermében. A közgyűlés tárgysorozatából a következő pontokat emeljük ki, amelyek nagyobb érdeklődésre tarthatnak számot:

A megüresedett héthársi járási főszolgabírói állásnak s az ezen állás betöltése által esetleg megüresedő egyéb állásoknak választás útján való betöltése.

Dr. Propper Adolf elhalálása folytán a várm. közig. bizottság, központi választmány, állandó-választmány, állandó bíráló-választmány és a várm. tiszti nyugdíj igazgató-választmányban megüresedett egy-egy tag-sági helynek a betöltése.

A vármegye alispánjának rendszeres negyedévi jelentése.

Szinte kinalkozik a föltevés, hogy az amerikai híres „detektivregények” csak ennek a szellemnek a melegágyából hajthattak ki. De az már nem föltevés, hogy az amerikai rendőrség az újságtudósítások tényföderítő szolgálatait gyakran veszi igénybe és a tudósítóknak ily irányú tevékenységében gyakran szívesen nyújt segédkezet.

A rikító, lármás színekkel dolgozó lapokat az amerikai a *yellow journalism* (sárga újságírás) termékeinek tekinti. Elismeri ugyan, hogy agitatórius munkára, kivételesen, ezek is alkalmasak, de mert — fölfogása szerint — eme lapok többnyire az alsóbb, kisebb intelligenciájú néposztályoknak nem mindig megbízható indulatához szólnak, ehhez appellálnak vagy pláne ebből táplálkoznak, jogosultságukat kétségbevonja. A *yellow journalism* tipikus képviselői az Egyesült Államokban a Hearst-lapok, bár néhány magyarországi sajtóorgánium jóízűt még ezektől is tanulhatna.

A vezércikket oly értelemben, a mint mi használjuk, az amerikai újságírás nem ismeri. E helyett

A vármegye alispánjának előterjesztése a vármegyei alapok és a gyámpénztár nélkülözhető pénzkészleteinek mely int zeteknél leendő elhelyezése ügyében.

A kereskedelemügyi m. kir. miniszter rendelete a vármegye közötti alapja birtokában levő helyi érdekű vasúti törzsrészvényeknek az államkincstár tulajdonába leendő átengedése iránt.

A vármegye alispánjának előterjesztése az elhagyott gyermekek segélyalapjából kiutalványozott segélyösszegek után felmerült portóköltségek tárgyában.

Versecz, Selmece- és Bélabánya szab. kir. városok törvényhatósági bizottságai hozzájárulás céljából közlik a parlamenti obstrukció elítélése tárgyában hozott határozataikat.

Versecz város tvh. bizottsága pártolás céljából közli az általános, egyenlő és titkos választói jog törvénybeiktatása érdekében az országgyűlés képviselőházához intézett feliratát.

Budapest székesfőváros tvh. bizottsága hozzájárulás céljából közli a sajtószabadság biztosítása érdekében az országgyűlés képviselőházához intézett feliratát.

Beszékid Antal tvh. bizottsági tag előterjesztése az orló—podolini vasút kiépítéséhez való anyagi hozzájárulás iránt.

Felsővízköz község képviselőtestületének az ugyanottani állami elemi iskolával kapcsolatban állami kisdédóvoda szervezését kimondó véghatározata.

Vályi János püspök diadalútja.

A makoviczai népnek és papságnak régi forró óhaja, hogy főpásztorát körükben üdvözölhessék, szeptember 24-ikén valóra vált. E napon — mint azt a multheti számunkban jeleztük volt, — szentelte fel dr. Vályi János v. b. t. t., eperjesi megyéspüspök a kecskőczi új g. kath. templomot. Erdők koszorúta vidéken, festeni való helyen fekszik a kis ruthén község. A dombon épült stílszerű templom uralja az egész völgyet. A szegény, de buzgó nép összerakosgatott fillérei árán épült Istennek e hajléka s a hívek nagy áldozatkészségének méltó jutalma volt, hogy főpásztoruk fáradságot nem kímélve, személyesen szentelte fel templomukat.

A megyéspüspök székhelyéről szept. 23-ikán nagy papi kísérettel a bártfai reggeli vonattal indult.

Raszlaviczán volt az első üdvözlés. Szakmáry Géza főszolgabíró a közigazgatás nevében és Gojdic János cz. kanonok a bártfai ker. papság nevében, küldött-ségek élén fogadták a megyéspüspököt, ki meleg szavakkal köszönte meg a szíves fogadtatást. Bártfán a városi tanács Németh László polgármesterrel és Tóth István v. kapitánnyal, valamint a város polgársága, az állomásra kivonulva, fogadták apostoli útjában a városon keresztül átvonuló főpapot. Innen kocsi szállva, Szakmáry Géza főszolgabíróval, lovasbandérium kíséretében folytatta a püspök és kísérete útját. Az út valóságos diadalmenet volt. A községek határában diadalalkapúk alatt összesereglett nép éltette az átvonuló főpásztor. Alsópagyonyban egyházi zászlókkal, hívei élén, ornátusban Kapisinszky váradkai lelkész, Hutáson Szepesházy Imre képviselő és Gallotsik István makoviczai főszolgabíró üdvözölték a járás területére

érkező megyéspüspököt. Innen a vezetést, ugyancsak lovasbandérium kíséretében, Gallotsik főszolgabíró vette át. Felsőmersén és Odoron a püspök betért a fel-díszített templomba, a hol rövid imát mondott és áldást adott az összesereglett hívekre. Majd kíséretével együtt betért a parochiára, a hol Halykó János helybeli lelkész vendégszeretetét élvezve és ebédrel felfrissülve, folytatta útját Kecskőcze. A felszentelés helyén a püspököt Podhajeczky Ágoston ker. esperes és a régi templomban Kapisinszky Jarosláv lelkész üdvözölték.

Másnap körülbelül harminczöt felszentelt pap és megfelelő kispapi asszisztenciával, nagy hívősereg jelenlétében, a legnagyobb ünnepelességgel történt a felszentelés. Mire és küldöttségek tisztelgése után a megjelenteket Kapisinszky helybeli lelkész látta vendégekül. A körülbelül 80-terftekű ebéden résztvevők közül a következőket sikerült feljegyeznünk: dr. Vályi János v. b. t. t., megyéspüspök, Szepesházy Imre orsz. képviselő, dr. Vojtovich József kanonok, Gojdic János cz. kanonok, esperes, Szakmáry Géza és Gallotsik István főszolgabírák, Adamik Géza járásbíró, Podhajeczky Ágost és Rojkovics Vladimir esperesek, Kizák János sz. sz. tanácsos, dr. Rusznák Miklós em. főtanfelügyelő, Gojdic Method titkár, Szémán István hittanár, Gyulay Géza spirituális, Toronszky Lajos lelkész stb. Pohárköszöntőkben sem volt hiány. A megyéspüspök a pápára és királyra, majd Szepesházy Imre képviselőre és Szakmáry, valamint Gallotsik szolgabírákra, Kapisinszky Jarosláv mint háziúr, a püspökre, dr. Vojtovich József a háziúrra, Szepesházy Imre, Gojdic János, dr. Rusznák Miklós és Toronszky Lajos a püspökre, Gyulai Géza pedig a háziasszonyra mondtak magas szárnyalású és tartalmas pohárköszöntőket.

Ebéd után a püspök ismét nagy lovasbandériummal Felsővízközre utazott. A fogadtatás itt — a menyire az lehetséges volt — még lelkesebb volt, mint az előbbi helyeken. A község határába a kivonult intelligencia és polgárság élén Szepesházy képviselő, a templomban Danykó Miklós lelkész lelkes szavakkal üdvözölték a körükbe jövő püspököt. Itt a megyéspüspök előbb Szepesházy I. képviselőnél, Gallotsik I. főszolgabírónál, Adamik járásbírónál tisztelgett és megtekintette a vízközi takarékpénztárt, hol dr. Hirschfeld Márk ügyvéd és bankigazgató fogadta és kalauzolta. Majd visszatérve a parochiára, résztvett a Danykó lelkész által adott 46-terftekű vacsorán, hol kedélyes hangulatban sokáig elbeszélgetett a meghívott vendégekkel.

Másnap Sósfüreden és Szoboson keresztül, hol a lelkészeket szintén meglátogatta, kocsin visszautazott székhelyére.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Államsegély. A nm. vallás- és közoktatásügyi minisztérium a Széchenyi-körnek 1911. évre 2000 kor. államsegélyt volt szíves kiutalni a meglévő népkönyvtárak fejlesztésére és újak létesítésére. A nagylelkű segélyért ez ú on is hálás köszönetet mond az elnökség.

vizsgáló a lap technikai összeállításában a legraffináltabb, szinte művészi ízléssel találkozunk.

A nem riport jellegű cikkek, a regény és novella is, az újság belső oldalain húzódnak meg. Szerényen, körülhullámozva a híreknek az egész lapot előzőnlő áradatától.

A kongresszus eseményeit rendszerint csak kivonatossan, kommentár nélkül, egyszerű tudósítás alakjában ismertetik. Minek — mondják — egy riport-hoz a magyarázat? Ha éppen kommentálni akarják a tudósítást, ezt külön, a szerkesztői oldalon teszik.

— Önök — mondotta egy amerikai újságíró, a kinek a magyar napilapok beosztását próbáltam magyarázni és a kinek föl-ínt, hogy lapjainkban mily óriási helyet foglalnak el az országgyűlési részletes tudósítások és kommentárok — *túlsokat politizálnak.*

Hiányoznak az amerikai lapokból a mi *Nyitltereink* is. Hogy egy rovatot a szerkesztő — legyen bár a New-York Times vagy HERALD szerkesztője — szuverénül oly exterritoriális területnek jelentsen ki,

ott van — rendszerint a lap negyedik oldalán — az *editorial page* (szerkesztői oldal), a melyben a lap szerkesztője vagy szerkesztői apró, czímtelen, epigrammszerű cikkekben szólnak az aktuális politikai, társadalmi és gazdasági kérdésekhez.

Vezércikk helyett az első oldal első cikke egy fő- és három-négy al-czím alatt a napnak — riport formában földolgozott — legnagyobb szenzációja. Amerikai ízlés szerint rendszeren egy — szerelmi dráma. Bár szorultságból egy kis vasúti-, gyári- vagy bányakatasztrófa is megjárja. Minél véresebb a *story* (történet), annál nagyobb érdeklődésre tarthat számot. A többi cikkek — legyenek egyszerű tudósítások vagy akár cablegramok — szintén fő- és alcímek alatt, szintén riport formában, szenzációs értékük rangsora szerint következnek úgy, hogy ha az első oldal ki nem futja, folytatásuk a második, harmadik, negyedik, ötödik, esetleg utolsó oldalon van. Ezek a megszakított tudósítások a rendszertelenség kaotikus benyomását keltik, de csak a felületes szemlélőben, mert a mélyebben

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utcza 81. sz.

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árban.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden kivitelenben.

Virító Cyklamen, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól feijebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-től feijebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gonddal lesz elkészítve s csomagolva.

Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. Sürgőnyezim: Uhl, Kassa, Telefon (Interurban) 202

Ajánlja a legszebb báli csokrokat, legyezőket, mellesokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stíliben, stikkelt fátyol-díszszel.

≡ Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ≡

H I R E K.

— **Berlin, 1911. szept. 27.** Kedves Márta hügom! És magának miről szóljon regém? — «Szép lányokról a férfiak, és ifjakról a nőnek.» — Engedek hát lekem sugalmának s írni fogok magának egyet-mást a berlini «fiatalemberekről». Kétségtelen, a modern kor legdicsebb lovagjai, rettenthetetlen hősök, a kiknek becsülete kényesebb lehet a legérzékenyebb mimózájánál. Arczokról olvashatjuk ezt. Csak öt percet sétáljunk az Unter den Linden alatt s máris ötven olyan arszlással találkozunk, a kinek — leginkább a bal-arczán — hatalmas kardvágás vitézi forradása húzódik a fülétől a száján át, vagy a szája mellett, el az állán. A hősebb hősöknek még két-három vitézi érem díszleg hol jobb-, hol balfelől az arczokon. Ezek félelmetesek, mint az oroszánok, vagy nagy ősök, a germán Ariovistus vad harcosai, a kik összemélték magukat, eltorzították arcukat, hogy külsejükkel is megrémítsék az ellenséget. Én rettegek ez új hősök tekintetétől és szerény magamba-szállással haladok el mellettük, nehogy esetleg illetlen pillantással fölkeltem szunnyadó vérszomjukat. De nem! Ők e sebeket, a hősiség e néma jeleit, a nők lovagi védelmezésében szenvedték. Ellenfelük bizonyára csak hetike ujjal emelte fel — talán egy ismeretlen nőnek elejtett keztyűjét; vagy egy társas-kocsira való fölszálláskor nem nyitott neki utat, félre-öklözve a tolongó tömeget? — Boldog német nők, a kiknek a férfi ideál-ideálja jutott osztályrészül a Fortuna kedvezéséből! És ti magyar lányok, sírjátok! Jobb lett volna nektek berlini szobalánynak születni, mint úrnőnek szegény hazátokban. — De ez még semmi! A mit most mondok, tartok attól, nem bírja el gyenge szívetek. Előbb edzettek meg, hogy meg ne repedjen! Így ni, most gyengéden elkezdem. Minden berlini ifjú, a kinek már pelyhedzik a legénytoll az ajka felett, a legszebb férfi-szépség — egyike. (Ezt az utolsó szót oda kellett tennem, különben még egyesek kételkedni mernének szavamban.) Ez pedig onnan van, mert hódítóan tudja gondolni, ápolgatni bajuszát — a férfi legfőbb díszét. Ennek hatása a gyengéd szívekre egyszerűen ellenállhatatlan, mondhatatlan. Hát szép-e az, ha valaki magyarosan pödöríti bajuszát — a mint a macska a farkát kunkorítja? Talán az szép, ha valaki leborotválja, hogy olyan legyen, mint egy római szenator, a kinek helye a régiségárban van? Az angolosan nyírt bajusz meg olyan, mint a sárkefe; aztán ott marad az üde arczon a nyoma minden csók után. A berlini ifjú borotválja is, nyírja is a bajuszát. Ez lehetetlenség, de csak látszólagos. Ha leborotválta, hogyan nyírhatja? Aztán minek előbb nyírni, ha azután leborotván? E lehetetlenség azért látszatos, mert a bajusza két szárnyát a száj szélétől az orr felé haladva csak jóval a felén túl borotválja, a megmaradt szőrösomócskát aztán finom ízléssel angol módra nyírja. Ez aztán az édes bajszocska — persze csak a réginek hírmondója, eszményítve! A hírmondónak maradt rész azt is mondja, hogy Schopenhauernek igaza van: a természet igazi jelképe általánosan és mindenütt a kör,

a melyen az emberek egymás becsületére szabadon vadászhatnak? Nos, sir. Annak a *szegény, kulturálan* amerikaiinak, a ki a *becsület* kérdésében is annyira elmaradt, hogy a különféle becsületek (katonai-, civil-, kártya-, klub-, stb. becsület) finom nütanszaiban analfabéta, és a ki, ha becsületet sért, akár előszóval, akár levélben, akár újságlapon, úgy ül börtönt, mint a legközhörségesebb gonosztevő: «too high», túmagas ez a morális nézőpont.

Már a lap business-részét illetőleg nem oly kényes az amerikai. A valóságos tudományú fejlesztett újság-reklámnak nincs oly területe, a melyet kiaknázatlanul hagyja. A nagy lapok sarkvidéki expedícióitól a kisebb lapok «missing man»-jeig, a leleményességnek a fufangnak minden fegyvere a reklám lobogója alatt.

Mi az a *missing man*?

Megpróbálom pár szóval elmondani.

A lap, mondjuk a CLEVELAND PLAIN DEALER, egyik számában öles betűkkel hirdeti, hogy a lapnak egy «ember»-e, alkalmazottja, «hiányzik», eltévedt. (Az angol lapok *The missing man*-jét csak így írhatjuk körül.)

Tehát, a «szerencsétlen» — eltévedt. Nem tudja megtalálni a CLEVELAND PLAIN DEALER-nek superior-streeti pompás palotáját.

«500, szóval is mondd: ötszáz dollár jutalmat kap, a ki az eltévedt embert útbaigazítja. Bővebbet a holnapi számban.»

Ennyi a lap egyik számában. Csak ennyi, de ez éppen elég ahhoz, hogy a tréfát neszelő olvasóközönség lázas izgatottsággal várja (és vegye, természetesen) a lap következő számát.

A másik szám ezeket jelenti:

mert a visszatérés jelképe. Az ember évezredek verejtékes fáradságával küzdött föl magát a majomsorból a teremtés koronájává, hogy aztán ismét visszatérjen majomősei közé. És ez olyan természetes kör, mint a csillagok járása, az élet és halál; porból vagyunk, porrá leszünk; a magból virág nő s elhervad, miután magot termelt; a petéből hernyó, báb, bogár fejlődött, hogy elpusztuljon, ha petét rakott és visszatér, a honnan kiindult. És újra kezdi, folytatja a kört a végtelenségig. Misem terjed gyorsabban, mint a rossz (járvány, az erkölcsi romlás, a tűz) meg a mi buta, meg a divat. Tudom, mire soraim végére jutnék — már Eperjes utcáin feszeleg a fentebb leírt majom-ember. Mert a Nyugat ez új áramlatának hódolni kell és a Nyugat minden hóbortját vakon magunkra kell venni, ha «műveltek» akarunk lenni. Tehát vigasztalódhatnak hazám szépséges leányzói és asszonyai. Sőt könnyűszerrel lehetnek összevagdalt képtű gavallérjaik is nagy bőséggel. Nem kell, hogy a féltett (és félték) ifjú kockára tegye drága életét s kezébe vegye a remegő kardot, csak olyan orvosi intézet kell — mint itt, a berlinieknek —, a melyben aztán életveszély és fájdalom nélkül vésik-metszik az arcra a vitézi sebeket. Akkor aztán Eperjesen is feszeleghetnek az arszlások és a magyar nő szíve is érezhet boldogító melegséget, ha ily hősök vetik reá hódító tekintetüket. Hanem magát, kis Márta hügom és a sok hivatalos közül a kevés választottat nem féltsem, hogy ilyen majom-ember után vágyódnék. Sőt hallom, hogy Horatius szavait idézi: odi profanum vulgus et arceo. Igen, a maguk lelke sokkal természetesebb, erősebb és tisztább. Legyen minden magyar nő ilyen, akkor büszke lehetek reád — hazám!

Petrovan Oszkár.

— **Királyunk nevenapja.** Ősz királyunk nevenapja alkalmából okt. 4-kén a helybeli róm. kath. főtemplomban reggeli 9 órakor ünnepi hálaadó istentisztelet lesz, melyen a város összes hatóságai és tanintézetei résztvesznek.

— **Október 6.** Nemzeti hőseink emlékére október 6-ikán reggeli 9 órakor a helybeli róm. kath. templomban ünnepélyes gyászistentisztelet lesz, melyre a város, mint kegyúr nevében a polgármester meghívta az összes hatóságokat és tanintézeteiket.

— **Személyi hír.** Dr. Vályi János v. b. t. t., megyéspüspök, több napi tartózkodásra ma délelőtt utazott Szerednyére, szüretre.

— **Primiczia.** Cserneki és tarkeői *Dessewffy* Sándor, *Dessewffy* Marcell és néhai neje úszfalvi *Úsz Irma* fia, a kassai egyházmegye neopresbitere ma tartja első miséjét Hétháron. Manuductora Brühl Menyhért prépost.

— **Tanári kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi minisztérium az eperjesi kir. kath. főgimnáziumhoz Bayer Róbert helyébe *Zonda* Ferenc okl. tanárt, helyettes-tanári minőségben nevezte ki.

— **Gojdiacs István** magister theologiae, az eperjesi gör. kath. tanítóképző tanára, e napokban

«Szavahihető emberek állítják, hogy a «missing man»-t utoljára az Ontario-streeten látták. A ki megismeri és elvezeti a CLEVELAND PLAIN DEALER szerkesztőségébe — föltéve, hogy a megtalálónak kezében lapunk mai száma s az eltévedt ember «You are the missing man of the Cleveland Plain Dealer» (ön a Cleveland Plain Dealer eltévedt embere) szavakkal szólítja meg — itt azonnal fölveheti az 500, szóval is mondd: ötszáz dollár jutalmat. Fényképét is reprodukáljuk, hogy az érdeklődőknek némi útbaigazítással szolgáljunk.

Mi sem természetesebb, mint hogy az olvasóközönség, a kit az ötszáz dolláros jutalom reménye kellemesen izgat, fölfegyverkezve a lap azon napi számával, sűrű rajokban szállja meg az Ontario-streetet és találmomra is, boldognak, boldogtalannak nekiszegzi a varázsmondatot:

— You are the missing man of the Cleveland Plain Dealer

Napokig tart, míg aztán az eltévedt, az elvesztett ember meg hagyja találatni magát.

A lap kifizeti az 500 dollár jutalmat. Ennyit *viss* el tőle a «missing man», de *hos* neki szép egypár ezer dollárt. arról a még nagyobb — mondjuk: — reputacionális nyereségről, a mely abból keletkezik, hogy százezer ember napokon át *hirdeti* az újságot, nem is beszélve.

A mi lapjaink persze *missing man*-ekre nem kaphatók. Ez azonban nem gátolja az amerikaiit abban, hogy a mi zsurnalisztánkat az újságírás kezdetlegesebb, primitív formájának tartsa. Nos és ki tudja, nincs-e igaz?

tette le kitűnő eredményével Budapesten a tanítóképzői tanári képesítést.

— **Halálozás.** *Kárász* István m. kir. erdőtanácsos, a tótsóvári m. kir. erdőhivatal főnöke szept. 24-ikén, rövid szenvedés után meghalt. Temetése, melyen városunk teljes intelligenciája, hatóságai képviselve voltak, szept. 26-ikán ment végbe Tótsóváron. A korán elhunyt hivatalfő halálhíre mélyen sújtotta nemcsak tisztársait, hanem minden ismerősét is, a kiket a boldogult közvetlen modorával, jószívűségével egyaránt megnyert magának. A család a gyászvet alkalmából a következő gyászjelentést adta ki: «Özv. Kárász Istvánné Wundszám Cornelia, úgy Székely Dónátné Kárász Mariska és Kárász Imre mint testvérek a fájdalomtól porig sújtott szívvel tudatják, hogy a legjobb, legnevesebb férj és testvér: Kárász István m. kir. erdőtanácsos, a tótsóvári m. kir. erdőhivatal főnökét a Mindenható 58-éves korában, boldog házasságának 9. esztendejében, szept. 24-ikén esti 7/8 órákor magához szólítván, megváltá őt kínos és gyötrelmes szenvedéseitől. Feledhetlen drága halottunk hült teteme szept. 26-ikán d. u. 3 órákor fog az ág. h. ev. egyház szertartása szerint a tótsóvári felső-sírkertben örök nyugalomra térni. Halálát fájó szívvel siratják még: Székely Ferenc és neje, Székely Jolán és férje Galló Gyula, Székely Dónát, Székely Imre, Székely Mariska és férje Mendik Antal, unokaöccsei és húgai; Székely Dónát sógora; Kárász Imréné Szinnyei Ilona, özv. Rátai Tivadarné Wundszám Terka gyermekeivel, Wundszám Ida, sógor-női; Wundszám Sándor, gyámfia; özv. Wundszám Sándorné, anyósa. Tótsóvár, 1911. szept. 25. Legyen nyugalma csöndes, emléke örökké áldott!» A tótsóvári m. kir. erdőhivatal tisztikara külön gyászjelentést adott ki.

— **Jogásznők-választás.** Az elmúlt évek hangos korteszótás, piros-zöld tollas világa letűnt. Csöndben, únott egykedvűséggel mentek idén jogászaink az elnökválasztáshoz. A közgyűlést is szürke egyhangúság, gyér részvétel jellemezte. Ünott, álmos tónusban választják meg tisztviselőiket, csak egyik-másik állás betöltésénél lett hangosabb a gyűlés. Elnökké a körülbelül 40 tagból álló közgyűlés *Bolla* Béla II. éves jogászt választja. Majd a tisztviselők megválasztására kerül a sor. Két alelnök-jelölt van: *Teltsch* Géza és *Bölcsházy* Béla. Az előbbi visszalép és így *Bölcsházy* Béla van egyhangulag megválasztva. Főjegyző *Rosenthal* Ignác, aljegyző *Szedlák* Elek, pénztáros *Bárczy* László, ellenőr *Klaniczay* Gyula, könyvtáros *Rozslovník* Miklós lett szintén egyhangú választással. Az irodalmi osztály elnökévé *Köszeghy* László, titkárává *Szedlák* Elek lett megválasztva. A becsületbíróság elnökévé *Spányi* Arturt, alelnökévé *Wachner* Hermann, I. titkárává *Szereday* Szilárdot és főügyészévé *Bartovics* Vilmost választják meg. *Spányi* elnöki tisztéről a közgyűlés előtt lemond és miután ez a lemondást nem akarja tudomásul venni, lemondását írásban beadja. A választás estjén a vasúti vendéglőben bankett volt a megválasztottak tiszteletére.

— **Szinészeink.** Mezey színtársulata a tegnapi nappal kezdte meg előadásait. *Berton* P. «Talákozás» című színműve került előadásra, melyről jövő számunkban referálunk. A jövő hét műsora a következő Vasárnap délután «Az obsitos», este «Nőemancipáció»; hétfőn «A bajusz», kedden «Utánam», szerdán «Csókkirály», csütörtökön «Millió», pénteken (ünnepi előadás) «Aranylakodalom», szombaton «Ártatlan Zsuzsika».

— **Péchy Zsigmond ajándéka.** Péchy Zsigmond orsz. képviselő, a fővárosi állatkert részére két élő őzet ajándékozott. *Bárczy* István polgármester köszönő-levelet intézett az ajándékozonak.

— **Ujdonság.** Remek szép választékban megérkeztek a legújabb őszi és téli *double nő ruhakelmék*, melyeknek vételkényszer nélküli megtekintését szívesen ajánlja *Zavatsky* Szilárd divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Eperjesi Vendéglősök és Korcsmárosok Szövetsége 10 kor-t adományozott az Izr. Nőegylet népkonyhájának, melyért ezúton mondunk hálás köszönetet. *As elnökség.*

— **Elmarad a népfölkelési szemle** a folyó évben.

— **Királydobálás.** Az Eperjesi Kuglizótársaskör szept. 23-ikán fejezte be saját kerti helyiségében igen nagy érdeklődés mellett a szokásos évi királydobálást. A kir. méltóságra ezidén 116 bábuval *Oberländer* Károly érdemesült. Őt követte 102 bábuval dr. *Liska* Mihály, 101-el *Mészáros* Lajos és *Szentiványi* József, majd magas 90 el *Strausz* Zs., *Kovács* V., *Gregor* E., *Pálka* O., *Gubcsó* Gy., *Bartha* K., s 90-en alul *Faltin* G., *Papp* F., *Andrejkovics* J., *Klein* B., *Grámer* N., *Klefner* Gy., *Hamblich* K. és mások. Külön díjakban részesültek az egész idény alatt a legjobbaknak

bizonyult dobók is. Ezek közé tartozik: Mészáros L., Liska M., Gregor E., Strausz Zs., Lamos József és Papp F., a kik a legtöbb 9-est, koszorút vagy 40-est csináltak. Legtöbb kilenczet és negyvenest csinált Mészáros, legtöbb koszorút Strausz. A Rákóczi-kör djára Strausz Zs. érdemestült, míg a népszerű királyt az első díj mellett Grámer N. még egy külön értékesebb emléktárggyal is tüntette ki. A jubiláris királydobalást s megnyugtató eredménye lelkes kihirdetését a Kör helyiségében Alexy zenéje és Klug vendéglős ismert jó konyhája mellett fényes lakoma követte, a melyen lelkes felköszöntőkben Klefner Gy. elnök Faltint a volt, és Oberländer a jelen királyt, a király a népszerű elnököt és alelnököt, dr. Wallentinyi S. a lelkes tisztikart és Fűzy Alajos a legjobb dobókat éllette. A királydobálás napjain a Kör ügyei körül sokat fáradozott Mészáros L., mint alelnök, és Strausz, Raab és Szentiványi kör tagok. Az új király a vendégeket a közvacsorán saját ismert jó boraival vendégelte meg. Oberländer a társaság fennállása óta a 27-ik király.

— Dr. Wallenstein, berlini városi orvos írja: «A természetes *Ferencz József*-késérőviz biztos hashajtó hatásával, mely semmiféle más szerrel oly gyorsan el nem érhető, igen meg vagyok elégedve».

— **Havi országos állatvásár** lesz október 9-ikén.

— **Kirándulás.** A kir. kath. főgimnázium ifjúságából körülbelül 25-tagú csapat tanári vezetés mellett hazánk erdélyrészi területét járja be szeptember hó második felében. A kirándulás kilencz napra terjed, a mely idő alatt a legkiválóbb kulturvárosokat látogatják meg, ezek: Kolozsvár, Nagyszeben, Brassó, Sepsiszentgyörgy, Csíkszereda, Marosvásárhely. Továbbá tájképi és gazdasági tekintetből elsőrendű helyeket néznek meg, ilyenek a bájos Tusnád-fürdő és Marosújvár bámulatos sóbányája és sósfürdője. A kirándulás személyenkint 60 koronába kerül, de ez csekély összeg ahhoz a kincshez képest, a melyet a kirándulás nyújt. Az ifjúság csapatához az iskolán kívül álló felnőttek is csatlakoznak.

— **Hajfonatok, hajbetétek** Bilich Ferencz színházi fodrásznál, Eperjes, Fő-u. 63. Vágott és kifésült hajat veszek.

— **Felfedezett cseppkőbarlang.** Sároskőszegről írja levelezőnk, hogy a község határában levő hegyekben az ottani erdőmunkások egy nagy kiterjedésű, hozzávetőleg 511 méter hosszú cseppkőbarlangra akadtak. A barlangnak számos elágazása van. A cseppkőbarlang terjedelméről még természetesen nem adhatunk számot, mert azt még egyelőre nem kutatta fel senki. Úgy tudjuk azonban, hogy a Kárpátgyestület itteni vezetősége rövidesen felkutatattja s a természet és ritkasága nem marad többé rejtve. Még annyit megjegyzünk, hogy a bemutatott cseppkő átlátszó.

— **Tartós gyógsiker.** Fájdalmas csúznál, a derék, testrészek és forgó köszvényes bántalmainál a *Moll-féle borszeszszel* való bedörzsölés sikerrel használtatik. Egy üveg ára 1 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs és kir. udv. szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. Vidéki gyógyszerárakban, anyagkereskedésekben határozottan *Moll-féle* készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **A kassa-oderbergi vasút téli menetrendje** október 1-jén lépett életbe és kevés változással azonos a nyári menetrenddel. A változások a következők:

As orló—eperjes—budapesti vonalon Orlóról a vonat 1:40 d. u. helyett csak 2:15 d. u. indul és Eperjesre 3:12 d. u. helyett csak 4:01 d. u. érkezik. Eperjesről pedig 4:18 d. u. helyett már 4:09 d. u. indul.

Eperjes—Kassa között 3:28 d. u. helyett már 2:25 d. u. indul és Kassára 4:20 d. u. helyett már 3:34 d. u. érkezik.

Budapestről a vonat 1:30 d. u. helyett már 1:12 d. u. érkezik Eperjesre s Eperjesről 1:37 d. u. helyett már

1:22 d. u. indul Orló felé. Az a vonat, mely eddig Budapestről 11:57 d. e. érkezett Eperjesre, teljesen elmarad. *Eperjes—Bártfa* között az eddig Eperjesről 12:05 d. u. induló és a Bártfáról 8:50 reg. induló nyári vonatok elmaradnak.

Szepesség felé a vonat Eperjesről már 12:10 d. u.; 3:28 d. u. helyett pedig már 2:25 d. u. indul. Az Eperjesről Szepességre a 6:50 esti vonat október 1-jétől csak Poprádig közlekedik. Szepességről a vonat pedig 11:57 d. e. helyett, csak 1:12 d. u. érkezik Eperjesre.

Ezek a lényegesebb változások. *Fölötte sajnálatos, hogy a téli menetrend szerint Eperjesről már 4:48 reggel, tehát még éjnek idején lehet csak Szepesség felé utazni és nem létesített csatlakozás az Abosról 7:39 d. e. induló vonathoz.* Eperjes város közönsége méltán megérdemelné, hogy ezen az állapoton segítve legyen.

— **A magyar ujságírás szenczácziója.** A NAP a magyar közönség legkedveltebb lapja! A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérelhetetlen szószólója. Főszerkesztő: Braun Sándor. Felelős szerkesztő: Hacsak Géza. Naponkint 155,000 példány! Egy szám 2 krajczár. A NAP előfizetési ára: egy évre 16 kor., félévre 8 kor., egy hónapra 1 kor. 40 fill.

— **Lopás.** *Hercs Mór* szobafestő panaszt tett, hogy tőle 70 korona értékű festőmintát loptak el.

— **Eltűnt** szeptember 26-ikán *Weiss Lajos* magánzónak Sétány 5. számú lakásából egy arany lorgnon s egy arany láncz. Értékük 200 korona. A nyomravezető jutalomban részesül.

— **Tizezer fürdővendég Trencséntepliczen.** Trencsénteplicz-gyógyfürdőn az előrehaladott idény daczára még mindig élénk a fürdőélet. Kedden, szept. 26-ikán ünnepelték a tizezredik fürdővendéget, mely alkalommal ünnepi díszelőadás volt a kitünően felszerelt «Olympia» mozgószínházban, melyet az új Teplicz-Nagyszálló éttermeiben tartott vacsorával egybekötött kedélyes társasestély követett. Az est folyamán *Oszwald Károly* fürdőigazgató üdvözölte a tizezredik fürdővendéget, egy porosz tűzészredes ezredparancsnok nejét, *Zietlow Konradné* Brombergből, ki férjével együtt több heti kúrára érkezett oda. A fürdőigazgató értékes, művészi kivitelű virágadományjal kedveskedett ünnepelt vendégének, kinek férje megköszönve a megtiszteltetést, Trencsénteplicz további felvirágozására pohárköszöntőt mondott. Tombola, kabaret-előadás s végül táncz fejezte be a minden tekintetben sikerült estét, mely a nagyobbrészt külföldi vendégek előtt sokáig emlékezetes fog maradni. Trencsénteplicznek 1909-ben 7000 vendége volt, 1910-ben már a 8000-et érte el, míg 1911-ben a 10,000-et is meghaladja a vendégek száma s ezen szám a céltudatos és ügyes vezetés folytán hihetőleg évről-évre még szaporodni fog, annál is inkább, mert most már egész éven át nyitva van a fürdőhely s így a gyógyulást kereső közönség még a téli hónapokon is nyugodtan keresheti fel Trencséntepliczet, Magyarország ezen kies fekvésű, rádiumoskénés hőforrásairól híres modern fürdőhelyét.

— **Legjobb czipót, kalapot, nyakkendőt és fehérműt** olcsón csak *Goldberger Henrik*nél vásárolhatunk Eperjesen!

— **Örült nő.** A zborói csendőrőrs szept. 20-ikán a váradkai erdőben egy elmebeteg nőre bukkant, a ki siránkozva és jajveszékelve érthetetlen szavakat hallatott. Miután az örültnek látszó nőt kihallgatni nem lehetett, a csendőrség a bártfai rendőrkapitányságra kísérte, ez meg a járás főszolgabírájának adta át. A főszolgabíró az elmebeteg nőt a városi kórházban kívánta elhelyezni, de a városi főorvos helyszűke miatt a kórházba fel nem vehette. Miután sem a nő kiletét, sem illetősége helyét megállapítani nem lehetett, a főszolgabíró Váradka község előljáróságánál helyezte el mindaddig, míg illetősége meg lesz állapítható, mert minden jel arra vall, hogy az elmebeteg nő galicziai és onnan jött át a váradkai erdőbe, a hol napokig étlen-szomjan bolyongott.

— **Szerencsétlenül járt inas.** Súlyos égési sebekkel hozták szeptember 28-ikán a helybeli kórházba *Tomcsák Elemér* kisszebeni lakost, a ki *Tomcsák János* ottani szatócs üzletében inaszkodott. A szerencsétlen fiatalembert denaturált szeszrel küldötte gazdája a pinczébe. Feljövét a lépcsőn megbotlott, a kezében tartott, denaturált szeszszel megtöltött nagy üveget lejtette, de elejtette a másik kezében tartott gyertyát is. Egy pillanat múlva már lángban állott az egész ruhája. A segélykiáltásaira odasiető háziak oltották el a szerencsétlen gyermek égő ruháit.

— **A kolera elleni védekezésben** a legnagyobb szerepe van a víznek. Az orvosok egyhangú véleménye szerint a szénsavtartalmú ásványvizet járványos időben nemcsak ivásra, de még szájbölgögetésre is kell használni, mivel az erős szénsav a bacillusokat megöli és kiirtja. A szénsavtartalmú ásványvizek között tudvalevőleg a «Buziási Phönix» a legelőnyösebb ismert és legjobban elterjedt, mivel nemcsak a legszénsavdúsabb tartalmú természetes (nem telített) és legolcsóbb ásványvíz, hanem baktériummentes is, s ennek következtében az orvosok által ajánlatik és a kórházakban általánosan használják. «Buziási Phönix» ásványvíznek most egy házban sem volna szabad hiányoznia.

— **Öngyilkossági kísérlet.** *Orosz István*, a vasúti vendéglő 18-éves csaposa szeptember 28-ikán ittas állapotban szíven akarta magát szúrni. Veszekedés közben, többek szemeláttára, elővette hosszú pengéjű zsebkését s mellébe szúrta. Tüdejét megsebesítette. Súlyos sebével az eperjesi kórházba szállították.

— **Korcsmai verekedés.** *Olyói* levelezőnk írja: *Viszocsky István*, 32-éves odaváló lakos szeptember 27-ikén többedmagával a falu korcsmájában mulatott. A mulatságnak, mint rendesen, verekedés lett a vége. Az ittas legényeket a korcsmáros kiutasította az utcára, a hol a verekedés folytatódott. *Viszocsky István* volt a legkeményebb legény, így hát neki estek a többiek. Menekülése közben kövekkel kezdték kergetni, nem is kövekkel, hanem valóságos szikla-tömbökkel. Az egyik dobás oly szerencsétlenül talála, hogy jobblábát hat helyen eltörte. A súlyosan sérültet a helybeli kórházban ápolják.

— **Vásáráthelyezés.** A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy *Tarcsal* községben az október 2-ikára eső országos kirakó- és állatvásár ez évben kivételesen október 9-ikén tartassék meg.

— **A postaautomobil téli járata.** A magy. kir. postakincstár értesítése szerint a postaautó a téli napokon keresztül is fentartja a közlekedést Bártfa és Homonna között, azonban naponként csupán egy járat lesz, és pedig indulás Bártfáról hajnali 5 óra 30 p.-kor, érkezés Homonnára délelőtt 11 ó. 40 p.-kor; viszont Homonnáról indul déli 11 ó. 54 p.-kor, érkezés Bártfára este 7 órakor. A m. kir. postakincstár ebbeli elhatározását örömmel veszzük tudomásul, mert ez az intézkedés fokozza és megkönnyíti a bártfai, valamint a homonnai útvonal mellett fekvő községek közötti érintkezést, azonfelül biztosítékul szolgál arra nézve, hogy azon útvonal, melyen az autó közlekedik, a téli hónapok alatt járható állapotban lesz fentartva és az oly gyakran beálló hófúvások a székérközlekedésben sem okoznak majd folytonos zavarokat, mert az autóközlekedésre való tekintettel a hó eltakarítása iránt is történnék üdvös intézkedések.

— **Az ügyvédi pálya megnevezése.** Az ügyvédi szervezetmódosító törvényjavaslat a képviselőház előtt fekszik. Ebből most már pár hét alatt kétségtelenül törvény lesz, mert hiszen Székely miniszter és Balogh államtitkár több ízben kijelentették, hogy ezt a kérdést tekintik az igazságügyi és kultuszárca legégetőbb s leggyorsabb megoldást követelő problémájának. Az ügyvédeljölti gyakorlat meghosszabbítására vonatkozó törvényjavaslat már beterveztetett a képviselőházba. Ez az új törvény az ügyvédeljölti gyakorlatot két évvel meghosszabbítja

Sirolin "Roche" biztos gyógyhatást nyújt katarrhusoknál, hörghurutnál, asthmanál, influenza után. **Sirolin "Roche"** kezdődő tüdőbetegséget csirájában elfojt. Kellemes íze és az étvágyra való kedvező befolyása megkönnyítik a **Sirolin "Roche"**-al való hosszabb kurákat!



A légzési szervek meghűléseit legbiztosabban a Sirolin "Roche"-al kezelik. Ezért nélkülözhetetlen ezen elismert és bevált szer minden háztartásban. Sziveskedjék a gyógyszertárakban határozottan **Sirolin "Roche"**-t kérni.

árt inas. szeptember 28-án lakosok közötti inasko-
teben inasko-
atúralt szeszért
lépcsőn meg-
szeszszel meg-
tette a másik
pat mulva már
egélykiáltásaira
setlen gyermek

dekezés-
ek. Az orvosok
rtalmú ásvány-
de még szá-
erős szénasv
rtalmú ásvány-
Phönix» a leg-
edt, mivel nem-
mészetes (nem
ktériummentes
által ajánlatik
ilják. «Buziási
ban sem volna

erlet. Oross
osa szeptember
magát szűrni.
elővette hosszú
jét megsebesít-
ba szállították.

dés. Olysió
s odaváló lakos
alu korcsmájá-
rendesen, vere-
a korcsmáros
és folytatódott.
legény, így hát
zben kövekkel
nem valószínű
szerencsétlenül
te. A súlyosan

kereskedelem-
köztségben az
állatvásár ez
ék meg.

l teli já-
rtesítése szerint
is fentartja a
zonban napon-
dulás Bártfáról
onnára délelőtt
indul déli 11 ó.
kor. A m. kir.
mmel veszszük
za és megköny-
ítvonal mellett
onfelül biztosít-
tvonal, melyen
tt járható álla-
nban beálló hó-
okoznak majd
lekedésre való
rtennek üdvös

megne-
dosító törvény-
bből most már
sz, mert hiszen
ár több ízben
tik az igazság-
gyorsabb meg-
yvédeljelti gya-
törvényjavaslat
Ez az új törvény
nehosszabbítja

ek
n a
rt
és
an
ni.

s a gyakorlat megkezdését a doktorátus megszerzésé-
től teszi függővé. A kiknek tehát jogi vizsgái (szigor-
lat, alap-államvizsga, ügyvédi) vannak hátra, saját érde-
kükben siessenek, mert az új rendszer az egész vona-
lon a vizsgák anyagának megtízszereződését és eddig
nem ismert szigorúságot és precizitást hoz majd
magával. E tendencia különben máris érezhető, mert
a cenzorok lépten-nyomon fokozódó követelményeket
támasztanak a vizsgázóval szemben. Ne áltassa senki
magát azzal, hogy a törvény méltányosságot fog gyako-
rolni, hanem fogjon azonnal a készüléshöz, a melynek
egyedül célravezető, időt, fáradságot és költ-éget
megtakarító gyors és biztos módját «A jogi vizsgák
letétele» cz. munkában (IV. kiadás, negyvenedik ezer)
találja leírva. Díjmentesen küldi dr. Dobó, Kolozsvár,
Bolyai-u. 3.

— **A kassai állami felső ipar-
iskolában** október 14-ikén tanfolyamok nyílnak
meg oly géptulajdonosok és lakatos-, kovács-, rézmű-
iparosok részére, kik a stabil-gőzkazánok, illetve stabil-
gőzgépek kezeléséhez szükséges elméleti és gyakorlati
szakképzettséget megszerezni óhajtnak. A stabilgőz-
gépek kezelési tanfolyamra általában csak olyanok vehetők
fel, kik előzőleg a kazánfűtői és lokomobilgépkezelői
tanfolyamot sikeresen elvégezték. A kazánfűtői tan-
folyamra felvehetők kazánfűtői gyakornokok és ezen
pályára készülő napszámosok is, ha a magyar nyelvet
birták s az írás-olvasásban jártasak. Beiratkozhatni
— a szabályszerű 6, illetve 10 korona beiratási díj le-
fizetése mellett — hétköznap délelőtt 11 és 12 óra s
vasárnap 8 és 10 óra között az intézeti igazgatóságnál.
Az elméleti tanítás a hétköznapok esteli, a gyakorlati
demonstrációk a vasárnapok délelőtti óráiban tartatnak.
A tanfolyam végén teendő képesítő-vizsgálatok eredmé-
nyeikhez képest a hallgatók a kazánok, illetve stabil-
gőzgépek kezelésére törvényesen feljogosító bizonyít-
ványokat nyernek.

— **Benzinrobbanás.** Adám, kincstári
soffőr szept. 10-ikén az esti órákban a bártfai állomá-
son elhelyezett benzinkartárba néhány hordó benzint
akart beraktározni. A mint égő gye tyával a raktár-
helyiségbe belépett, az ott felgyülemlett gázok felrob-
bantak, a mitől az egyik hordóból kiszivárgott benzin
meggyulladt. Adám robbanás következtében arczán
súlyosabb természetű égési sebeket szenvedett, de volt
annyi lélekjelenléte, hogy a lángrobbant benzint
homokkal eloltotta és így elejét vette egy kiszámít-
hatatlan következményekkel járó robbanásnak. A rak-
tárban ugyanis mintegy 30—40 hordó benzin volt
elhelyezve.

— **Magyarország legnagyobb
és legelterjedtebb lapja:** A PESTI
HIRLAP az új október decembri évnegyed küszöbén
felhívja a magyar olvasóközönség figyelmét a követ-
kezőkre: A PESTI HIRLAP napról-napra a legnagyobb
terjedelemben, tehát legbővebb tartalommal jelenik
meg; naponként 10—16—20 oldallal is többet ad, mint
más lapok; tehát járatása egyenlő előfizetési ár mellett
legelőnyösebb. Hogy ma kétségtelenül a legelterjed-
tebb lap, a mennyiben példányszáma a legnépszerűbb
boulevard-lapokét is felülmúlja: az a hirdetőik szem-
pontjából fontos, lévén a hirdetés a PESTI HIRLAPban
a legcélravezetőbb. A PESTI HIRLAP minden irányban
független, szókimondó, demokrata, szabadelvű ellenzéki
újság. A PESTI HIRLAP munkatársai sorába számítja
hazánk legjelesebb és legkedveltebb íróit, kik közül
kiemeljük Gárdonyi Géza, Molnár Ferencz, Heltai
Jenő, Szomaházy István, Abonyi Árpád, Porzolt Kál-
mán, Lux Terka, Szabóné-Nogáll Janka, Murai Károly,
Szász Zoltán, Szini Gyula, Tömörkényi István, Bokor
Malvin, Diplomata, Pásztor József és gróf Vay Sándor
neveit. A PESTI HIRLAP speciális rovatai: Vasárnapi
krónika, Hétköznapok, Kis komédiák, Kulisszák mögöl,
Pesti erkölcsök, Vidéki esetek (csupa mulattató tartal-
lommal) s az Esti levél és Mindennapi problémák
(aktuális társadalmi kérdések megbeszélése). A PESTI
HIRLAP mindennap annyi szerkesztői üzenetet hoz,
mint más lapok egész héten át, tehát a közönség
igényeit e téren is legnagyobb mérvben elégíti ki.
A PESTI HIRLAP külön kedvezményeket is nyújt elő-
fizetőinek, a mennyiben a DIVAT-SALON című kitűnő
divatlapot kedvezményesen áron rendelhetik meg és in-
gyen, karácsonyi ajándékkul kapják a PESTI HIRLAP
Nagy képes naptárát. A PESTI HIRLAP 1912. évi naptá-
rát, gazdag szépirodalmi és közhasznú tartalommal,
minden új előfizető is megkapja, a ki legalább október
óta előfizetője lesz a lapnak. A PESTI HIRLAP előfize-
tési ára egy óra 2 kor. 40 fill., két óra 4 kor. 80 fill.,
okt.—dec. negyedévre 7 kor. A DIVAT-SALONnal együtt
negyedévre 9 kor. A PESTI HIRLAP kiadóhivatala, hova
az előfizetést legcélszerűbb postautalvánnyal bekül-
deni, Budapest, Váci-körút 78. szám alatt van.

— **Garázdálkodott egy ménes-
katona.** Vasárnap este Kovács Péter méneskatona
szeretőjével betért a Fő-utca 15. számú korcsmába,
a hol egy barátjával akadt össze. Egy asztalhoz ültek
s egy ideig csöndesen söröztek. A korcsma telve volt.
A szomszéd asztalnál zene mellett mulattak. Kovács,
szeretője kedvéért próbálta a cigányokat asztalához
csalogatni, a mi nem sikerült. Dühös lett s hogy meg-

mutassa: «ki a legény a csárdában», rászólt a cigá-
nyokra, hogy azonnal hallgassanak el, ha neki húzni
nem akarnak. Persze a cigányok rá sem hederítettek
s még tüzebben húzták a «talp alá való»-t. Kovács
ezt nem tűrte sokáig s csipkedni kezdte megjegyzé-
seivel a zene mellett mulatókat. A szóváltás már-már
verekedéssé fajult, a melynek elejét venni Groszmann
Herma úgy akarta, hogy a duhaj méneskatonát a
korcsmából kiutasította s hogy be se jöhessen, a
redőnyt le akarta húzni. Kovács erre kihúzta a kardját
s teljes erővel Groszmann fejére sújtott. Groszmann
sérülése súlyos. Kovácsot feljelentették a méntelep-
parancsnokságnál.

— **Árúforgalmi korlátozások
Kassa állomáson.** A várható nagyobb-
mértvű őszi gabonaforgalom alkalmával kocsihány folytán
esetleg beálló árútorlódásra való tekintettel, a magyar
belforgalomban (Fiumét is beleértve), továbbá a magyar,
osztrák és bosznia-hercegovinai vasutakkal való forga-
lomban Kassa állomáson feladásra kerülő kocsirako-
mányú teherárú-kiutalványok felvételénél — az élőállat,
friss hús, friss gyümölcs, friss főzelék és tojás kivételé-
vel — a vasúti üzletszabályzatnak 64. § 2. pontjában
előírt eljárás fog tényleges szükség esetén f. évi decem-
ber 31-ikéig alkalmaztatni. A teherkocsik bérmentes
rakodási határidejét úgy a berakásnál, mint a kirakás-
nál is Kassa állomáson 1912. évi február 15-ikéig
9 nappali órára lesszállítjuk. Ezen intézkedés a m. kir.
kereskedelmiügyi miniszternek f. évi augusztus 23-ikán
kelt 59,774/III. sz. rendeletével jóváhagyatott és a jelen
hirdetmény közzétételén apjától kezdve azonnal érvényes.

— **Elvágta a vonat a lábát.**
Vasárnap délután a Kassára érkező vonatra Kanalas
János teknővájó cigány Kendén a vonatra akkor
szállt föl, a midőn az már elindult. Kanalas a mozgás-
ban lévő vonat felszálló-lépcsőjén állott s mert részeg
volt, a deszkáról lecsúszott s jobblába a kerekek közé
került, a melyek a lábfejét összeroncolták. Kanalas
az eperjesi közpórházba szállították, a hol a lábát
amputálták.

— **Kipróbált főzőutasítások.**
Burgonyaleves paradicsommal. 3 db nyers, hámo-
zott burgonyát kis kockákra aprítunk. 4 db Maggi-
féle húsvészkocskát 1 1/4 liter forró vízben feloldunk,
a burgonyát és egy jó evőkanálnyi paradicsomot teszünk
bele s tetszés szerint egy darabka sódarbórt vagy
szalonnát adunk hozzá; utóbbi azonban nem okvet-
lenül szükséges. A levest addig főzzük, míg a burgonya
puha lesz, azután ízlés szerint fűszerezjük, foró vízzel
megfelelően hígítjuk és a bört eltávolítjuk.

Ürösleves vagy kotelett (magyaros). Egy fiatal ürü
czombjából vagy hátából ujnyivastagságú szeleteket
vagy koteletteket vágunk, kalapáljuk, minden darabot
szalonnacsikocskával megsurdaljuk és sóval s egy
keves fehérborssal behintjük. Néhány fiatal szőlőlevelet
forró sósvízben áztatunk, kivesszük és friss vízbe tesz-
szük, azután kiterítjük, kettőt-kettőt egymás mellé
rakunk, a szeleteket vagy koteletteket reáteszszük, azo-
kat vajban fehér hagymával párolt, kicsinyre vágott
makaróni-metéllel fedjük, a szeleteket összegöngyöljük,
szőlőlevelekkel átkötjük, vajjal jól kikent serpenyőbe
teszszük, jól betakarjuk, lassan párolva megsütjük s
időnként Maggi-féle húsvészkocskából (ára darabon-
ként 5 fillér) előállított levest öntünk hozzá. Tálalás
előtt a húsgöngyölkéket 6—8 csepp Maggi féle íze-
stől becséppentjük, a húsvészt reásűrjük s igen for-
rón az asztalra adjuk. Makaróni helyett párolt, sajttal
kevert rizst is választhatunk.

Borsó-purée. 1/4 kg. kimosott sárga- vagy zöld-
borsót vízben és egy magnyi nagyságú szikszóban pu-
hára főzzük s áttörjük. Azután egy kevés, világos vajas
rántást készítünk, 1—2 db Maggi-féle húsvészkocskát
forró vízben feloldunk, a borsókását a rántáshoz kever-
jük, a puréét Maggi féle levessel elkészítjük és vajban
pirított hagymagyűrűcskével zsírozunk.

— **Megvadult bérkocsi-ló.** Súlyos
baleset érte szept. 22-ikén Grega János bérkocsist.
A mint a délután folyamán Zboró felé hajtottál,
szembe került a bártfa-homonnai postautomobilal.
Az autó zörejétől a különben is ijedős lovak meg-
bokrosodtak és hanyatt-homlok vad iramodással el-
szárguldtak. A különben nagyon ügyes kocsis nem
volt képes a nekivadult állatokat megfékezni és majd-
nem hivatásának áldozata lett, mert attól félve, hogy
a lovak a kocsit összetörik és magukban is kárt tesz-
nek, nem ugrott le a bakról, hanem erejéből meg-
fékezni iparkodott az eszeveszetteen rohanó párákat,
szerencsétlenségére azonban a kocsis egy kőrákason
felfordult és maga alá temette Gregát. A kocsis súlyosabb
természetű sérüléseket szenvedett, mert a kocsis kerekei
fején keresztülgázoltak.

— **Égő szénaboglya.** Alsófricskén
Kapczy-Haber Lajos raszlaviczai földbirtokos 160 méter-
mázsányi szénaboglyája szept. 16-ikán eddig ismeretlen
módon kigyulladt és porig égett. A csendőrség erélyes

nyomozást indított a tűz kiütésének és keletkezésének
megállapítása céljából, de a nyomozás eddig ered-
ményre nem vezetett.

— **Talált lovak.** Manyik János tótrasz-
laviczai lakos szept. 16-ikán egy gazdátlan vörös pej-
lovat magyar szerszámmal talált a raszlaviczai határ-
ban bitangásban Ugyancsak Adamko János ábrahám-
falvi lakos is egy gazdátlan lovat fogott el a község
határában. A talált lovak tulajdonosa az állatokat a
község előjáróságánál átveheti.

— **Tolvajcseléd.** Mihályik Miklós magyar-
raszlaviczai lakost szolgálatadója, Kapczy-Haber Lajos
raszlaviczai birtokos feljelentette a kir. ügyészségnek
tűzfalopás miatt. Mihályik hosszab ideig volt Haber-
nél szolgálatban és legalább mintegy 12 korona értékű
tűzfát lopott el kenyéradójától a feljelentés szerint.

TANÜGY.

— **Áll. elemi iskolai helyreállítá-
sok.** A m. kir. vall.- és közokt.-ü. miniszter, a pécsúj-
falvi áll. elemi iskolai ablakok kijavítására 105 kor.-t, a
szedliczei áll. el. iskolai átalakításokra 90 kor.-t és a
ferzsói áll. iskolai épülethez vezető híd előállítási költ-
ségére 50 kor.-t utalványozott.

— **Nyugdíjigény-felemlés.** A m.
kir. vall.- és közokt.-ü. miniszter Székely Adolf eper-
jesi izr. el. iskolai tanító nyugdíjigényét 1900 kor.-ra
és Demjancsik Sándor somosi g. kath. el. isk. tanító
nyugdíjigényét 1400 koronára emelte fel.

— **Tanítóváltás.** A tarcai r. kath. el.
iskolánál Mikó István ottani tanítónak a sárosbog-
dányi áll. el. iskolához történt kineveztetése folytán
a megüresedett állásra Lessó Gyula okl. tanító lett
az iskolaszék által megválasztva.

— **Új szakfelügyelők.** A vall.- és köz-
okt.-ü. miniszter az állami tanító- és tanítónőképző-
intézeti szakfelügyelői teendők ellátásával Farkas Sándor
budapesti VI. kerületi áll. tanítónőképző intézeti igaz-
gatót bízta meg; s az eperjesi kereskedőtanonciskolá-
nak szakfelügyeletével pedig Dancsházy Gusztáv kassai
áll. felsőkereskedelmi iskolai igazgató lett megbízva.

— **Gör. kath. elemi iskolai tani-
tói állások betöltése.** Az iskolai nagy-
szüneti folyamán az üresedésben levő gör. kath. elemi
iskolai tanítói állásokra a következő okleveles tanítók
lettek megválasztva, illetőleg kinevezve, és pedig: Olaj-
patakra Szócska János, Alsótarócra Zsedényi Géza,
Gyertyánpatakra Megyesi István, Szemeser Soltész
Károly, Ladomérvágásra Hlebaskó György, Végorto-
ványra Stávorszky Ferencz, Peszternyére Borodács
János, Váradkára Fedor István, Kismedvére Oleár
Győző, Sósfüredre Kozák Miklós, Györgyöstre Szémán
Gyula, Bajorvágásra Poratunszky János és Mátyáskára
Durányik Viktor.

Jobban tisztít minden más
tisztítószerrel.

AS 1904-iki st.-louis-i világgiallításon
"GRAND PRIX".

Tisztítsd csak
Globus-
véd-
jegy
véd-
jegy
fém-tisztítószer
Schulz jun. K.T. Auszig Efm
Banyó Erem 1900 Párisi Grand Prix 1906 St. Louis

Globus
Fém-tisztítókivonattal
a világ legjobb fém-tisztítószeré.

TESTEDZÉS.

— **Football.** Szeptember 24-ikén játszotta le az
ETVE és a Kassai Munkás T.-E. a kerületi bajnok-
ság köteles őszi mérkőzését városunkban. Minthogy
a KMTE-et korábbi mulasztásai miatt a Labdarúgó
Szövetség tilalom alá helyezte és csak az utolsó napok-
ban oldotta fel a tilalom alól, feledékenységéből bírá-
t nem küldött a mérkőzésre, — épp úgy, mint tavaly.
A felek erre kölcsönösen Pethe Ferenczet, az ETVE
művezetőjét választották meg bírónak, a kinek sikerült
a mérkőzést minden elfajulástól a legtokéletebben
megőriznie, úgy, hogy a játék végén a legyőzött csapat



családi varrógépek a legtökéletesebbek!

Csakis czégünk üzleteiben vagy azok ügynökei útján vásároljunk

Singer Co. varrógép-részvénytársas. Eperjes, Fő-utca 110. sz.

Egy a fehérneműtöméshez való utasítást tartalmazó füzet bárkinek ingyen kiadatik.

Fizessen elő a Vasárnapi Ujságra!

A VASÁRNAPI UJSÁG

a legrégebb, legkedveltebb illusztrált hetilap.

ÖTVENNYOLCZADIK ÉVFOLYAM.

Szerkeszti HOITSY PÁL.

Előfizetési ára: egész évre 20 korona, félévre 10 korona, negyedévre 5 korona.

Mutatványszám ingyen.

Előfizetéseket elfogad

a „Vasárnapi Ujság” kiadóhivatala

(FRANKLIN-TÁRSULAT)

Budapest, IV., Egyetem-utca 4. sz.

Mindennemű fehér és színes himzés legjobban, legolcsóbban és legművészebb kivitelben készül a

NŐI IPARISZKOLÁBAN.

Ugyanott egyes szakokra további beiratkozások is elfogadtnak

Felvétetik még 3-4 ingyenes növendék, vallásfelekezeti különbség nélkül, valamint jó himzők is kerestetnek.

Karácsonyi munkák készítése elvállaltatik.

A női ipariszkolában kézimunkák előnyomására teljesen modernül berendezett előnyomda áll a közönség rendelkezésére, jutányos áron.

Jelentkezhetni: Női ipariszkola, Fő-utca 73. sz. (Hübschmann-ház) d. e. 8-12, d. u. 2-4-ig.

Ein Wink für unsere Frauen!

Wollen Sie mit geringem Kostenaufwand wirklich geldmackerell und vornehm gekleidet sein?

Wollen Sie Ihre Toiletten nach den tadellos sitzenden Wiener Schnitt, die ein zeln genau für Ihr persönliches Maß angefertigt werden, zu Hause selbst herstellen, so

abonnieren Sie die „WIENER MODE“, die auch als Hausfrauenzeitung eine erste Stelle errungen hat und durch ihre leicht nachzubereitenden Vorlagen für Handarbeiten ein Lieblingsblatt der Frauenwelt geworden ist.

Um Probeheft erhalten Sie auf Wunsch vom Verlage kostenfrei zugelandt. Abonnements zum P. elie von Mk. 2.80 = K 3.30 das Quartal übernimmt jede Buchhandlung.

Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2.

4540-1911. sz.

Tölgyfaeladás az erdőben tövön.

A tótsóvári m. kir. erdőhivatal helyiségében 1911. október hó 30-ikán délelőtt 10 órakor kezdetét veendő nyilvános versenytárgyaláson írásbeli zárt ajánlatok útján eladásra kerül tövön az erdőben a keczerpekléni és a delnekakasfalvai m. kir. erdőgondnokság kerületében az 1912. évben való kihasználásra kijelölt és négy külön eladási csoportba foglalt, együttesen 64,704 kor. 54 fill. becsértékű, 8175 drb tölgyfa és 555 drb bükkfa.

Az egyes eladási csoportokra vonatkozó közelebbi adatok, az egyes csoportokra nézve megállapított kikiáltási árak és bánatpénzek, valamint az árverési és szerződési feltételek a tótsóvári magy. kir. erdőhivatal és az illető erdőgondnokságoknál a hivatalos órák alatt megtekinthetők, illetőleg azok az erdőhivatal s az erdőgondnokságok által az érdeklődőknek kívánságukra meg is küldetnek.

Az írásbeli ajánlatokhoz használható űrlapok és borítékok ugyanott kaphatók.

Tótsóvár, 1911. évi szeptember hó 23-ikán.

M. kir. erdőhivatal.



Advertisement for 'A MIRE MINDEN HÖLGYNEK SZÜKSÉGE VAN' with various beauty products like HAJAPOLÁS, BÖRÁPOLÁS, A FÜRDŐBEN ÉS MOSDÓVIZBEN, A SZÖKE HAJNAK, Eau de Cologne, and Hanagawa székü-hajmosószert.

4697-1911. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Windt Arthur kisszebeni ügyvéd által képviselt Szurgent András amerikai lakos végrehajtható, Szmracsányi József ügyvéd által ügygondnokolt ismeretlen tartózkodású Szegőri Szurgent György végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyben, a végrehajtási árverés 176 kor. 70 fill. töké, ennek 1908. évi november hó 1-től járó 5% kamatai, 85 kor. 16 fillér eddigi, 17 kor. 30 fillér jelenlegi és a még felmerülő költségek, nemkülönbön a csatlakozottak kimondott Grünfeld Hermannak 74 kor. töké s jár.-ból álló követelésének kielégítése végett a végrehajtást szenvedettnek az okutai

- 1. 37. sz. tjkvben A. I. 7., 9., 10., 13. és 16. sorsz. alatt fölvevtt 1/2-ad telekhez kiosztott: 340., 446., 514., 568., 660. és 792. hr. sz. alatt fölvevtt szántókból B. 62. sorsz. alatti 1/18-ad részbeni jutalékára a 290 koronában; 2. a 60. sz. tjkvben A. I. 4., 6., 11. sorsz. alatt fölvevtt 1/2-ad telekhez kiosztott: 220., 348. és 591. hr. sz. szántókból B. 16. sorsz. alatti 1/2-ad részbeni jutalékára a 68 koronában; 3. 130. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz., 288. hr. sz. szántókból B. 12. sorsz. alatti 1/18-ad részbeni jutalékára a 34 koronában; 4. a 131. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz., 738. hr. sz. szántókból B. 17. sorsz. alatti 1/2-ad részbeni jutalékára a 225 koronában; 5. a 196. sz. tjkvben A. I. 1-2. sorsz., 196. és 700. hr. sz. szántókból B. 7. sorsz. alatti 1/2-ad részbeni jutalékára a 120 koronában mint megállapított becs- és kikiáltási árakban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tétetnek.

Az árverés 1911. évi november 3-ik napján délelőtt 8 órakor fog megtartatni Orkuta községében a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. jbiróság, mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1911. szeptember 2. Rutkay s. k., kir. ítbíró.

A kiadm. hitelül: Klinkovszky György, kir. tkvi irodatiszt.

ELADÓ 2 tekeasztal, dákó, elefántcsontgolyó, 10 asztal, 80 szék és egyéb butor.

A tárgyak bármikor megtekinthetők a Kereskedők Társulata helyiségében, Rózsa-u. 11. sz. a.

Advertisement for Hamburg-Amerika Linie featuring a ship illustration and text about direct mail and express services, world routes, and travel agencies.

Közzététel.

Ezennel tudatjuk az általunk kibocsájtott elsőbbségi kötvények tulajdonosaival, hogy alapszabályaink 7a. §-a értelmében szept. hó 26-ikán, kir. közjegyző jelenlétében 15 drb elsőbbségi kötvényt sorsoltunk ki. A kisorsolt kötvények számai következők:

16, 30, 32, 33, 69, 189, 212, 220, 230, 276, 277, 415, 440, 533, 576.

Ezen kisorsolt kötvények beváltása, a kötvény és a még esedékessé nem vált szelvények visszaadása mellett, 1912. január 1-én fog megtörténni.

Eperjes, 1911. szeptember 26.

Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli R.-t. igazgatósága és felügyelő-bizottsága.

688. szám.

Árlejtési hirdetmény.

Alulírott m. kir. főbányahivatal kezelete alatt álló sófőző- és bányautem 1912. évi **termény- és anyagszükséglet szállításának biztosítása céljából** árlejtés hirdettetik.

I. csoport.

Gabonaneműek:

- 200 q búzára hl.-ként 75 kg. súlylyal,
- 400 q rozsrá hl.-ként 71 kg. súlylyal,
- 100 q zabra hl.-ként 43 kg. súlylyal.

II. csoport.

Takarmányneműek:

- 180 q lószénára,
- 40 q zsúpszalmára,
- 20 q alomszalmára.

III. csoport.

Olajneműek és kenőanyagok:

- 180 q schodniczai szűrt nyerskőolaj (Diesel-motorüzemhez),
- 600 kg. kétszer finomított, füst nélkül égő repceolajra,
- 800 kg. dynamogép-olajra (gyorsjárású dynamogépek részére),
- 2000 kg. Coo-jegyű eredeti Nobel-féle hengerolajra.

IV. csoport.

Fűrészarúk:

- 600 db 4 m. h., 30 cm. sz., 3 cm. v. fenyődeszkára,
- 300 db 4 m. h., 30 cm. sz., 5 cm. v. fenyőpadlóra,
- 300 db 4 m. h., 30 cm. sz., 3 cm. v. vörösfenyődeszkára,
- 200 db 4 m. h., 25 cm. sz., 1 1/2 cm. v. fenyődeszkára.

V. csoport.

Építési anyagok:

- 80 prizma (à 2 m.³) törött trachyt-kavicsra,
- 80 m.³ tiszta homokra (építési célokra).

Ezen termények és anyagok a szükséghez képest 1912. évi január, április, július és október hó elején a kavics és homok kivételével, mely 1912. évi június hó végéig a sóvári m. kir. főbányahivatali szertárba szállítandó leszen, a zárt írásbeli, magyar nyelven szerkesztett és 1-koronás bélyeggel ellátott, csoportonként külön-külön tett ajánlatok, melyekben az ajánlott egységárak számok- és betűkkel pontosan kirandók és ajánlat-összegnek megfelelő, valamely állampénztárnál előzőleg letett 5% bányapénzről szóló hivatalos nyugtáinak csatolása mellett **f. évi október 10-ikén délelőtt 10 óráig** alulírott m. kir. főbányahivatalnál benyújtandók.

Ajánlattevő köteles ajánlatában a szállítandó cikkek származási, illetve gyártási telepét is megjelölni és kijelenteni, hogy a szállítási feltételeket, melyek az alulírott m. kir. főbányahivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor betekintheők, ismeri és azoknak magát feltétlenül aláveti.

Végül az alulírott m. kir. főbányahivatal fenntartja magának azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül — tekintet nélkül az ajánlott árakra — szabadon választhat és a szállítást a legmegbízhatóbb ajánlatot tevőnek odaítélhesse.

Sóvár, 1911. szept. 9. M. kir. főbányahivatal.

Magyar királyi államvasutak téli menetrendje.

Ervényes 1911. október 1-jétől.

Az esti 6 órától reggeli 6 óráig terjedő időt a vastagabb számok jelzik.

Oda		Budapest—Miskolcz—Kassa.		Vissza	
11 ³⁵	6 ⁴⁵	6 ⁵⁵	1 ²⁰	8 ⁰⁰	10 ⁰⁰
1 ⁵⁸	8 ⁰⁰	9 ⁰⁷	2 ³³	9 ⁵⁴	11 ²⁵
2 ⁴⁹	8 ²⁸	9 ⁴⁴	3 ⁰⁰	10 ³⁷	11 ⁵²
4 ⁰⁰	9 ¹⁰	10 ⁴⁰	3 ⁴³	11 ⁴²	12 ³⁴
5 ⁵⁴	10 ²⁰	12 ⁰⁵	4 ⁵⁵	1 ¹⁴	1 ⁴²
6 ⁴⁰	10 ²⁶	12 ²⁵	5 ⁰⁷	1 ³⁴	1 ⁵⁰
9 ¹⁶	12 ¹⁰	3 ⁰⁹	6 ⁵⁶	4 ¹³	3 ³⁴
	12 ²⁷	4 ³⁰	7 ¹⁰	5 ²⁵	3 ⁴⁵
	1 ¹²	5 ²⁶	8 ²⁸	6 ¹⁶	4 ³⁸
				8 ¹⁶	8 ¹⁶

Miskolcz—Fülek—Ruttká.		Kassa—Torna.	
3 ³⁰	6 ²⁷	5 ³¹	9 ³⁶
4 ⁴⁴	7 ⁴⁸	6 ⁴⁷	11 ⁰³
	8 ²⁹	7 ⁵²	12 ²¹
	9 ¹⁶	7 ⁰⁸	11 ³⁶
	9 ⁴²		
	10 ⁴⁹		
	11 ¹⁰		
	1 ¹⁰		

Kassa—Hidasnémeti—Szerencs.		Legenye—Alsómihályi—Mezőlaborcz.	
3 ⁵³	9 ²⁹	7 ⁵⁰	1 ³⁸
4 ⁴⁷	10 ²⁷	8 ²⁹	2 ¹¹
7 ⁵¹	12 ⁵⁷	10 ³⁴	4 ⁰¹
		10 ⁰⁴	3 ²⁷
		11 ³⁷	4 ⁴⁰

Budapest—Fülek—Ruttká.		Budapest ny. p u.—Marchegg—Wien.	
6 ²⁵	8 ³⁵	3 ⁰⁰	5 ⁵⁵
1 ¹⁰	7 ²⁸	9 ³⁸	4 ⁴⁸
		11 ¹⁰	11 ⁴³

Bánréve—Dobsina		Pelsőcz—Murányalja.	
4 ⁵⁷	8 ¹⁵	6 ⁴⁵	2 ⁴⁰
6 ¹⁹	9 ³⁹	9 ¹⁶	4 ³⁵
8 ⁴¹	12 ¹⁰	9 ⁴⁵	10 ⁰⁸

1868. óta ényesen bevált

BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlatára Európa legelőb államban négyes eredménnyel alkalmazták

mindennemű bőrküüések

főleg krónikus és pikkelysömör és bőrdi küüések, továbbá rezes orr, fagysebek, lágyzúzás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger kátrány-szappan 40 százalék fakátrányt foglal magában és lényegesen előrébb a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappanoktól. Makacs bőrbajoknál alkalmazták a nagy hatású

Berger-féle kátrány-kénszappant

is. Enyhébb kátrány-szappan gyártásánál, a bőr tisztáltságai ellen, a gyermekek bőr- és fején való küüések ellen, valamint minden napi használatra mint felülmúlhatatlan mosdó- és fürdő-szappan szolgál a

Berger-féle glicerín-piperesszappan

melyben 35 százalék glicerín foglalatik és a mely illatosítva van. Kiváló bőrpótló szerként használják továbbá küüés sikerrel a

Berger-féle borax-szappant

pedig párszenések, napégés, szeplők, elősdiék és más bőrbajok ellen.

Ára darabonként minden fajtaból 70 fillér, használati utasítással együtt. Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger féle kátrány-szappanokat, 5 borax-szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vizsgáljon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette



védjegyzárására, mely minden elmkén ott kell hogy legyen.

Küüentetve Bécsben 1883-ban díszokmánylyal és a párisi 1900. évi világkiállításon arany éremmel.

A Berger védjegyű minden más gyögy- és higiénikus szappanok a hozzájár. melékéit használati utasításokon fel vannak sorolva. Kaphatók minden gyögyosztárban és szakbavágó üzletben.

Nagyban: G. Hell & Comp., Wien, I., Fiberstr. 8. Magyarországi főraktár: Török József gyögyosztár, Budapest, Király-utca, 12. Thalimayer és Soltz, Zrínyi-utca, Koosmeister Fr. utóda, Hold-utca 8. Kolár és Moser drogulsták, IV., Koronahereg-utca 9. szám Detsinyi Frigyes drogeria, Marokkói-utca 2. Kicsinyben Magyarország összes gyögyosztárjaiban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyögyosztárában, valamint Magyarországon összes gyögyosztárjaiban és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

NAGYENYED-re forduljon minden érdeklődő, ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!

Gyümölcsfacsemeték

Sétányfák, Díszcserjék, Túlevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.

SZŐLŐOOLTVÁNYOK (1-rendű áru)

európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.)

FISCHER és Társai.

faiskolák és szőlőoltványtelepek.

Keil-lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen Asszony mondja: ez a kincsem! A padló úgy fénylik tőle Nem is kell sok máz belőle; Kevés munka, semmi kfn, Barna, vagy porszürke szín, Figyelmet csak arra tegyen, Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen! Ajtó, mosdó, ablakpárkány Oly fehér lesz, mint a márvány,

Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk S vele mindent jól befestünk, Konyhabútor, asztal, szék, Itt van «Keil-Lakk», azurkék, Kertibútor festünk zöldre, Gyermekeknek öröme. «Keil-Lakk»-ból van minden szín, Kék, piros, zöld-rozmarin. Szóval: ház vagy nyárilak, Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!

Mindenkor kaphatók:

VAJDICSKA KÁLMÁN cégnél, Eperjesen.

Igló: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kisszeben: Kaszewits J. János.

Butor

legjobb kiállításban és legolesobban
Glück Sámuel
 butorkereskedésében, Fő-utca 95. sz.

Az Eperjesi Kereskedők Társulata

a létesítendő kaszinó részére
 egy alkalmas, óvadékképes
pénzbeszedőt, kezelőt keres.
 Ajánlatok a társulat elnökségehez küldendők.

!! A magyar újságírás szenzációi !!

A NAP

A magyar közönség legkedveltebb lapja.
 A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérielhetetlen szószólója.

Főszerkesztő: BRAUN SÁNDOR Felelős szerkesztő: HACSAK GÉZA.

Naponként 155,000 példány!

= Egy szám: 2 krajczár. =

A Nap előfizetési ára:
 Egész évre . . . 16- K || Negyedévre . . . 4- K
 Félévre . . . 8- K || Egy hónapra . . . 1-40 K

A NAP apróhirdetési levelezőlapja

10 szög 30 fillér
 20 szög 50 fillér
 40 szög 1 korona.

Kapható minden hírlapelárúsió-helyen.

Intelligens fiatal segéd

szőnyeg- és függöny-üzletembe azonnal felvétetik.

Ajánlatok — lehetőleg fényképpel —
 Arvai Miksa, Kassa.

KÖHÖGÉS

rekedtség és hurut ellen nincs jobb a
RÉTHY-féle pemetefü-czukorkáknál!

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan
 RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan
 utánzata van.

Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a RÉTHY név.
1 doboz ára 60 fill. Mindenütt kapható.

Háló-, étkező- és buffet-kocsik közlekedése

a magy. kir. államvasutak vonalain 1911. évi október hó 1-jétől kezdve.

I. Háló-kocsik

Vonal	Indul — honnan?	Érkezik — hová?
Budapest keleti p.-u. — Wien Bruck-Királyhidán át	Budapest keleti p.-u. éjjel	Wienbe regg.
	Wienből	Budapest keleti p.-u. „
Budapest nyugati p.-u. — Wien Marcheggen át	Budapest nyugati p.-u. „	Wienbe „
	Wienből	Budapest nyugati p.-u. „
Budapest keleti p.-u. — Fiume Bezárólag október 31-ikéig és február 15-ikétől	Budapest keleti p.-u. este	Fiuméba d. e.
	Fiuméből	Budapest keleti p.-u. „
Budapest keleti p.-u. — Fiume Bezárólag október 31-ikéig és február 15-ikétől	Budapest keleti p.-u. „	Fiuméba regg.
	Fiuméből	Budapest keleti p.-u. d. e.
Budapest keleti p.-u. — Fiume Nov. 1-jétől febr. 15-ikéig bezárólag teljes hálókocsi	Budapest keleti p.-u. „	Fiuméba regg.
	Fiuméből	Budapest keleti p.-u. „
Budapest keleti p.-u. — Poprádfelka Kassán át Bezárólag december 14-ikéig és márczius 1-jétől	Budapest keleti p.-u. „	Poprádfelkára
	Kassáról regg.	„
	Poprádfelkáról este	Budapest keleti p.-u. „
	Kassáról éjjel	„
Budapest keleti p.-u. — Tátralomnicz Kassán át December 15-ikétől február 28-ikéig bezárólag	Budapest keleti p.-u. este	Tátralomniczra
	Kassáról regg.	„
	Tátralomniczról este	Budapest keleti p.-u. „
	Kassáról éjjel	„

A hálókocsi-pójtjegyek árai:
 Budapest—Wien vagy viszont I. oszt. kor. fill. 7 20
 Budapest—Poprádfelka v. viszont I. oszt. kor. fill. 9 60
 Budapest—Kassa vagy viszont I. oszt. kor. fill. 12 —
 Budapest—Tátralomnicz v. viszont I. oszt. kor. fill. 12 —
 Budapest—Fiume vagy viszont I. oszt. kor. fill. 9 —

II. Étkező-kocsik

Indul — honnan?	Érkezik — hová?
Budapest keleti p.-u. ról d. u.	Wienbe este
Wienből d. e.	Budapest keleti p.-u. ra d. u.
Budapest keleti p.-u. ról „	Wienbe „
Wienből d. u.	Budapest keleti p.-u. ra este
Budapest nyugati p.-u. ról „	Wienbe „
Wienből d. e.	Budapest nyugati p.-u. ra d. u.
Budapest nyugati p.-u. ról regg.	Wienbe „
Wienből d. u.	Budapest nyugati p.-u. ra este
Budapest nyugati p.-u. ról „	Wienbe „
Wienből „	Budapest nyugati p.-u. ra este
Budapest nyugati p.-u. ról regg.	Kolozsvárra éjjel
Kolozsvárról regg.	Budapest nyugati p.-u. ra d. u.
Budapest keleti p.-u. ról „	Fiuméba este
Fiuméből „	Budapest keleti p.-u. ra „
Budapest keleti p.-u. ról regg.	Kassára d. u.
Oderbergről „	Oderbergre este
Kassáról d. u.	Budapest keleti p.-u. ra éjjel
Budapest keleti p.-u. ról regg.	Sátoraljaújhelyre d. u.
Sátoraljaújhelyről d. u.	Budapest keleti p.-u. ra este

III. Buffet-kocsik

Indul — honnan?	Érkezik — hová?
Bezárólag október 31-ikéig és február 15-ikétől	Budapest keleti p.-u. ról este
	Fiuméből „
	Zágrábból éjjel
	Újdombovárról regg.
Bezár. nov. 1-jétől február 14-ikéig	Budapest keleti p.-u. ról este
	Fiuméből „
Bezár. decz. 14-ig és márczius 1-jétől	Budapest keleti p.-u. ról d. u.
	Kassáról d. e.
December 15-ikétől február 28-ikéig	Budapest keleti p.-u. ról d. u.
	Kassáról este
	Poprádfelkáról regg.
	Kassáról d. e.
Zágrábba éjjel	143
Újdombovárra „	416
Fiuméba regg.	850
Budapest keleti p.-u. ra „	935
Fiuméba „	710
Budapest keleti p.-u. ra este	800
Kassára „	656
Budapest keleti p.-u. ra d. u.	230
Poprádfelkára este	930
Budapest keleti p.-u. ra d. u.	230

SÁROSVÁRMEGYEI KALAUZ 2 KOR.
 Vidékre 2 kor. 30 fill. be-
 küldése ellenében bérmentve.
 Kapható KÖSCH ARPAD
 könyvnyomdájában Eperjesen.

ték
 öcsüek stb.
 (I-rendű
 árú)
 kívánatra ingyen.)

SALVATOR

GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
 UTÓLÉRHETETLEN
 TARTÓSSÁGU!

MINDENÜTT KAPHATÓ.

Anatomiai
 gyermek-
 czipők szabott
 egységárai:

K. 4.50
 5.50
 6.50
 7.50
 8.50



Férfi- és női-
 czipők szabott
 egységárai:

K. 7.50
 10.—
 13.—
 17.—
 22.—

MOSKOVITS ANATOMIAI CZIPŐGYÁR R.T.
EPERJESI FIÓKJA
 Fő-utca **84.** szám. Fő-utca **84.** szám.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorféreg, rögzített székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuórszólési szer közhívné, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy óozott eredeti üveg ára 2 kor.
Moll-féle gyermek-szappan.
 Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.
 Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.
 Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
 Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét-melllett teljesíthetnek.
 A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

UNGHVÁRY JÓZSEF

SZŐLŐTELEPEN ÉS GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN
CZEGLÉD (PESTMEGYE)

Nagyobb mennyiségű:
nemes-gyümölcsfa-
 csemete, boggyó-gyümölcsűek,
 vadonok, Kerti sővények,
sima és gyökeres szőlővesszők
 stb. kaphatók.
 Tessék kimerítő árjegyzéket kérni.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillai,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
 Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NÁDOR” GYÓGYSZERTÁR
 Budapest, VI., Váci-körút 17

Eljen! Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Megfojt ez az átkozott köhögés!

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban és Pálesch Árpád drogueriájában. **Bartfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
 BUDAPEST

IRODA:
 ERZSÉBET KÖRUT 41
 GYÁR:
 GYÖMRŐI UT 40-42.

ELSŐRENDÜ
 GAZDASÁGI, KERESKEDELMI- ÉS VASUTI-
MÉRLEGEK.
 KÉPVISELŐK KERESTETNEK.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD

Budapest, Váci-körút 68,
 által a legújanyosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomoblok és cséplőgépek, benzinmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, lóhereséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek, marokrakó- és kévekötő-aratógépek, szénagyűjtők, széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecskavágók, répavágók, darálók, őrlőmalmok, egytemes aczélekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.